|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | La sieste de Moussa | Gjumi i pasdrekës i Musa-s |
| 2 | Couché dans son lit, Moussa est bien fatigué.Ses yeux sont presque fermés. Soudain, il entend un bruit qui vient le déranger : ça grignote et ça crie, c’est une souris. | I shtrirë në krevatin e tij,Musa është shumë i lodhur.Sytë e tij janë pothuajse të mbyllur.Papritur, ai dëgjon një zhurmë e cila po e bezdis :një ndukje dhe një e bërtitur. Eshtë një mi i vogël. |
| 4 | Moussa se lève et lui demande gentiment : * Veux-tu bien partir pour que je puisse dormir ?

Mais la souris refuseEt continue de crier et de grignoter.Avec un bruit comme ça, Moussa ne s’endort pas. | Musa çohet dhe i kërkon me dashamirësi :- A mund të largohesh që të mundem të flë ?Por miu refuzonDhe vazhdon të bërtasë dhe të ndukë.Me një zhurmë të tillë,Musën nuk mund ta zërë gjumi. |
| 7 | Il appelle alors son chat qui accourt à petits pas. La souris disparaît aussitôt qu’elle le voit. | Ai thirri macen e tij, e cila vrapoi me hapa të vegjël.Miu u zhduk sapo e pa atë. |
| 9 | Moussa retourne dans son lit.Mais il entend toujours du bruit : Ça ronronne et ça griffe,c’est le chat qui s’étire sur son matelas. Moussa se lève et lui demande gentiment : * Veux-tu bien t’en aller pour que je puisse me reposer ?

Mais le chat refuseEt continue de griffer et de ronronner.Avec un bruit comme ça, Moussa ne s’endort pas. | Musa u kthye në krevatin e tij.Por ai dëgjon gjithmonë një zhurmë :Gërhitje dhe gërvishtje,Eshtë macja që shtriret mbi dyshekun e tij.Musa çohet dhe i kërkon me dashamirësi :- A mund të largohesh që të mundem të pushoj ?Por macja refuzonDhe vazhdon të gërvishti dhe të gërrhasë.Me një zhurmë të tillë,Musën nuk mund ta zërë gjumi. |
| 11 | Il siffle alors son chien qui se poste à l’entrée.Le chat s’enfuit par la fenêtre sans chercher à discuter. | Ai i fishkëllen atëhere qenit të tij, i cili u vendos tek hyrja.Macja u largua nga dritarja pa diskutuar fare. |
| 13 | Moussa retourne dans son lit.Mais il entend toujours du bruit : ça jappe et ça aboie,C’est le chien qui mordille ses jouets en bois.Moussa se lève et lui demande gentiment : * Veux-tu bien aller te promener pour que je puisse sommeiller ?

Mais le chien refuseet continue de japper et d’aboyer. Avec un bruit comme ça,Moussa ne s’endort pas. | Musa u kthye në krevatin e tij.Por ai dëgjon gjithmonë një zhurmë :Lehje dhe hungërim.Eshtë qeni që kafshon lodrat e tij prej druri.Musa çohet dhe i kërkon me dashamirësi :- A mund të largohesh të shëtitësh që të mundem të flë ?Por qeni refuzonDhe vazhdon të lehë dhe të hungërojëMe një zhurmë të tillë,Musën nuk mund ta zërë gjumi. |
| 15 | Il demande alors l’aide du lionqui arrive en trois bonds.Le chien décampe sans poser de question. | Ai kërkon atëhere ndihmën e luanit, i cili mbërriti me tre hapa.Qeni u largua pa e zgjatur shumë |
| 16 | Moussa retourne dans son lit.Mais il entend toujours du bruit : ça remue et ça rugit, c’est le lion qui tourne en rond. Moussa lui demande gentiment : * Veux-tu bien aller chasser

pour que je puisse me relaxer ? Mais le lion refuse et continue de rugir et de tourner en rond.Avec un bruit comme ça, Moussa ne s’endort pas. | Musa u kthye në krevatin e tij.Por ai dëgjon gjithmonë një zhurmë :Lëvizje të shpeshta dhe ulërima,Është luani i cili sillet rrotull.Musa çohet dhe i kërkon me dashamirësi :- A mund të largohesh të gjuash që të mundem të pushoj ?Por luani refuzon dhe vazhdon të ulërijë dhe të sillet rrotull.Me një zhurmë të tillë,Musën nuk mund ta zërë gjumi. |
| 19 | Il fait alors appel à l’éléphantqui s’approche à pas lents.Le lion n’insiste pas et file comme le vent. | Ai thërriti atëhere elefantin,I cili u afrua me hapa të ngadaltë.Luani nuk insistoi por u largua si era. |
| 21 | Moussa retourne dans son lit.Mais un éléphant, même très sage, cela fait beaucoup de bruit : ça souffle et ça barrit,ça écrase tout sur son passage.Moussa lui demande gentiment : * Veux-tu bien te pousser

Pour que je puisse respirer ?Mais l’éléphant refuse et continue de barrir et de souffler.Avec un bruit comme ça, Moussa ne s’endort pas. | Musa u kthye në krevatin e tij.Por një elefant, edhe i urtë qoftë, bën shumë zhurmë : Shfryn dhe pëllet,Dhe shtyp çdo gjë ku kalon.Musa i kërkon me dashamirësi :- A mund të shtyhesh në mënyrë që të marr frymë ?Por elefanti refuzonDhe vazhdon të pëllasë dhe të shfryjë.Me një zhurmë të tillë,Musën nuk mund ta zërë gjumi. |
| 23 | Moussa ne sait plus quoi faire.Alors il réfléchit et décide de rappeler la petite souris.L’éléphant se carapate sans tarder,Car chacun sait que la terreur des éléphantsc’est la souris évidemment !  | Musa nuk di më se çfarë të bëjëAtëhere, ai mendohet dhe vendos të thërrasë miun e vogël.Elefanti u largua me të shpejtë, pa vonuar,Sepse të gjithë e dinë me siguri, frikën që kanë elefantët nga minjtë ! |
| 24 | Moussa peut enfin commencer à rêver.Il y a toujours des petits bruits de souris,mais, comparés à des bruits d’éléphant, ils sont beaucoup moins gênants !  | Musa mundet më së fundi të fillojë të ëndërrojë.Ka gjithmonë zhurma të vogla të miut,Por krahasuar me zhurmën e elefantit,Janë shumë më pak të bezdisshme ! |